



Revista EDUCATECONCIENCIA.

Volumen 7, No. 8.

ISSN: 2007-6347

Julio - Septiembre 2015

Tepic, Nayarit. México

Pp.

DOI:<https://doi.org/10>

.58299/edu.v7i8.311

Recibido: 10 de agosto de 2015

Publicación: 30 de septiembre de 2015

El uso de Estrategias para el Aprendizaje de vocabulario Académico en el Idioma Inglés en el Nivel Superior

Learning Strategies Usage in English Academic Vocabulary at Higher Education

Autores:

María Georgina Ochoa García

Universidad Autónoma de Nayarit

ochoageorgina@hotmail.com

Marcela García Ramos

Universidad Autónoma de Nayarit

marsellagar@gmail.com

María del Carmen Hernández Cueto

Universidad Autónoma de Nayarit

cuetocar@hotmail.com

María del Refugio Navarro Hernández

Universidad Autónoma de Nayarit

cuca_navarro@yahoo.com.mx

**El uso de Estrategias para el Aprendizaje de vocabulario Académico en el Idioma
Inglés en el Nivel Superior
Learning Strategies Usage in English Academic Vocabulary at Higher Education**

María Georgina Ochoa García
Universidad Autónoma de Nayarit
ochoageorgina@hotmail.com

Marcela García Ramos
Universidad Autónoma de Nayarit
marsellagar@gmail.com

María del Carmen Hernández Cueto
Universidad Autónoma de Nayarit
cuetocar@hotmail.com

María del Refugio Navarro Hernández
Universidad Autónoma de Nayarit
cuca_navarro@yahoo.com.mx

Resumen

La implementación de estrategias de aprendizaje impulsa a los estudiantes a ser partícipes de su propio proceso de aprendizaje. En este caso, el uso de estrategias de organización para el aprendizaje de vocabulario permite que los estudiantes del nivel superior amplíen su repertorio de técnicas de aprendizaje de palabras académicas en el idioma inglés. Mediante la implementación de un tratamiento de organización de dichas palabras, los resultados de la post-prueba demostraron que los participantes lograron incrementar el número de palabras aprendidas de manera significativa, desde un 33 hasta un 10° por ciento. Además, los datos cualitativos demostraron que el uso de dichas estrategias facilitó su proceso de aprendizaje de vocabulario.

Palabras clave: aprendizaje, estrategias, vocabulario, palabras académicas,

Abstract

The usage of learning strategies allows students to get involved in their own learning process. In this case, the development of organization strategies, to foster English academic words learning at a higher education group of students, yielded data that shows a significant increase of learned words (from a 33 per cent up to a 100 per cent). Besides, qualitative data showed that the use of such strategies improved students' learning process.

Key words: learning, strategies, vocabulary, academic words

Introducción

Uno de los retos de los profesores, que ha generado estudios por muchas décadas, es el ayudar a los estudiantes a aprender a aprender, esto es, generar estrategias que impulsen el desarrollo de las competencias para aprender a aprender (Barriga & Hernández, 2010; Harmer, 2007; Lowes & Target, 1998). En este sentido, el presente documento tiene como objetivo, analizar la implementación de la estrategia de aprendizaje de organización que barriga y Hernández, (2010) proponen, como parte de las actividades de aprendizaje del curso de Inglés Técnico Agrícola, que forma parte del plan de estudios del programa de Ingeniero Agrónomo, que se oferta en la Universidad Autónoma de Nayarit. Para ello, en este documento se describen el contexto, los actores, los recursos, así como la metodología que se llevó a cabo durante el desarrollo de la investigación mencionada; así también se describe el análisis de los resultados obtenidos tanto de la implementación de la estrategia de aprendizaje de organización, y la evaluación de la misma.

La estrategias de aprendizaje, con base en los argumentos de Barriga y Hernández (2010), pueden entenderse como las acciones flexibles, influidas por factores motivacionales, que los estudiantes aplican de manera intencionada, consciente y controlada, que implican un proceso de meta-cognición, que conlleva a la mejor toma de decisiones para la resolución de problemas. Específicamente, en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma Inglés, Sosa y Chacín (2013), definen a las estrategias de

aprendizaje como los “mecanismos o acciones que lleva a cabo el aprendiz para lograr el dominio de una segunda lengua o de una lengua extranjera” (Sosa & Chacín, 2013, p. 63). En este sentido, la implementación de estrategias de aprendizaje, por parte de los profesores, intenta ayudar a los estudiantes, mediante la exposición al idioma, proporcionándoles oportunidades para que desarrollen la habilidad de recordar, aprender, extrapolar y alcanzar sus metas lingüísticas por sí mismos (Lowes & Target, 1998). Ya que, de acuerdo con Harmer (2007), en el contexto del aprendizaje del idioma Inglés es necesario promover la autonomía de los estudiantes con el fin de compensar los límites que el salón de Inglés les impone; impulsándolos así, al desarrollo de sus propias estrategias de aprendizaje con el fin de convertirse en aprendices autónomos.

En este sentido, las estrategias de organización, de acuerdo con Barriga y Hernández (2010) están clasificadas dentro de las estrategias que favorecen los procesos cognitivos y conducen has el aprendizaje significativo. Para lograr esto, las estrategias de organización permiten que los estudiantes reorganicen la información recibida de una manera constructiva. Esto es, mediante el uso de la técnica como: uso de categorías, redes semánticas, mapas conceptuales y estructuras textuales, lo que permite que los estudiantes no solo reproduzcan la información recibida, sino que, son capaces de organizar o agrupar la información de tal manera que logren una representación correcta, pero propia, del significado de la misma (Barriga & Hernández, 2010).

Desarrollo

La presente indagación se llevó a cabo con un grupo de estudiantes del curso de Inglés Técnico Agrícola (ITA) del programa de estudios de ingeniero agrónomo de la Universidad Pública en Nayarit, México. Dicho curso tiene como objetivo que los estudiantes desarrollen las competencias gramaticales y discursivas del idioma Inglés, (Canale y Swain, 1980), que le permitan analizar la retórica de los textos académicos y científicos de su área de formación profesional, para alcanzar la comprensión lectora de los mismos, ya que en frecuentes ocasiones, mucha de la información relacionada con otras unidades de aprendizaje se les proporcionada en textos escritos en el idioma inglés. Por lo

tanto, el programa del curso ITA dentro de la unidad dos denominada: Vocabulario de los textos del inglés técnico agrícola, propone que los estudiantes logren identificar y aprender, durante un semestre, el mayor número posible de las 570 palabras académicas del idioma inglés pertenecientes a la lista de la Academic Word List (AWL) de Coxhead (2000). Ya que, de acuerdo con McCarthy (1990, citado en Heffington y Marín, 2013), un estudiante no podrá transmitir sus ideas si no conoce las palabras necesarias para hacerlo.

Por lo anterior, este estudio tiene como objetivo analizar los resultados de la implementación de estrategias de organización en el contexto del aprendizaje de palabras académicas del idioma inglés, con la intención de lograr un proceso de aprendizaje significativo de dichas palabras mediante la clasificación, jerarquización y organización de las mismas. En este caso, se pretende implementar dichas estrategias con la intención de lograr facilitar el proceso de aprendizaje de algunas palabras en localizadas dentro de la primera lista de 60 palabras académicas en el idioma inglés proporcionada por Coxhead (2000).

Metodología

Para desarrollar este proyecto, se decidió llevar a cabo un cuasi-experimento (Richards y Rodgers, 2001) con un solo grupo al cual se le aplicó una prueba pre y post test para medir el nivel de conocimiento, previo de algunas de las 60 palabras académicas de la lista 1, así como después de la implantación de la estrategia de aprendizaje señalada con anterioridad, de igual manera, se pretende obtener información sobre el la actitud de los estudiantes hacia el desarrollo de la estrategia seleccionada.

Sujetos. Los participantes que apoyaron a la realización de este proyecto fueron seis estudiantes del sexto semestre del programa de licenciatura del programa de ingeniero agrónomo. Todos ellos entre las edades de 21 a 22 años y pertenecientes al sexo masculino, quienes tienen como antecedente el haber cursado previamente el nivel uno de inglés como parte obligatoria durante el primer semestre de su carrera universitaria.

Instrumentos. Con base en los contenidos del programa de la unidad de aprendizaje en cuestión, se diseñó una hoja de trabajo que contiene la primera lista de 60 palabras académicas del idioma inglés de la AWL (Coxhead, 2000), con cuatro columnas con cuatro categorías: cognados verdaderos, cognados falso, palabras que conozco y palabras que necesito aprender (ver apéndice A).

El segundo instrumento es una prueba escrita que contiene diez reactivos de complementación de enunciados (ver apéndice B), para ser utilizada como pre y post-test con la finalidad de evaluar el nivel de conocimiento inicial sobre algunas palabras de la primera lista de palabra académicas del curso, de igual manera, con este misma prueba se pretende evaluar el resultado de la aplicación de la estrategia de aprendizaje seleccionada para este proyecto. Finalmente, se diseñó un cuestionario para evaluar la aceptación del uso de la estrategia seleccionada así como para fomentar el desarrollo de las estrategias de meta-cognición para que los estudiantes puedan conocer cómo funciona su propio proceso de aprendizaje (ver apéndice C).

Procedimiento. Durante la primera sesión con los estudiantes, se les aplicó la prueba, durante 15 minutos, para determinar su nivel de conocimiento sobre algunas palabras incluidas en la primera lista de palabras académicas. Como segunda actividad, la profesora le dio a los estudiantes la hoja de trabajo con las palabras académicas y les pidió que, en binas, buscaran en su diccionario bilingüe el significado de las palabras de la lista, dividiendo las palabras de la siguiente manera, las primeras 20 para una primera bina, las segundas 20 para una segunda bina y las terceras 20 para la tercera bina. Después de 20 minutos, se les pidió que trabajaran en tercias por 20 minutos combinando un miembro de cada equipo para que cada grupo completara el total de las 60 traducciones requeridas.

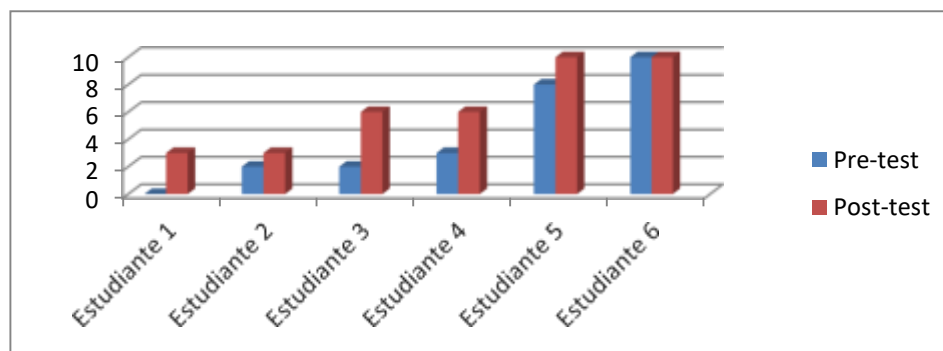
En una tercera actividad para la clase, se les pidió a los estudiantes que, de manera individual y durante 20 minutos, clasificaran las palabras en base a su traducción en cada una de las columnas señaladas en la hoja de trabajo mencionada anteriormente (apéndice B). Finalmente, les pidió que concentraran las palabras que quedaron clasificadas dentro de la cuarta columna para que identificaran cuales eran las palabras de esa primera lista en

las cuales deberían enfocar sus esfuerzos para lograr aprenderlas. Por lo que a manera de tarea, se les pidió que escribieran cada palabra con su traducción en una tarjeta de un tamaño no mayor a una ficha de referencia para que continuamente estuvieran leyéndola fuera del salón de clases.

Al inicio de la segunda sesión se les pidió a los estudiantes que por 20 minutos trabajaran en binas con sus listas de palabras para comparar con sus compañeros cuales eran las palabras que habían clasificado en cada una de las columnas, verificando de alguna forma que las palabras que habían clasificado en las primeras dos columnas fueran efectivamente cognados o falsos cognados, con el fin de evitar errores en la identificación y aprendizaje de dichas palabras. Como segunda actividad se les pido que comentaran cuales eran las palabras que consideraban que ya sabían, y habían clasificado en la tercera columna, así como explicar su significado o dar un ejemplo de su uso. La tercera actividad consistió en que intercambiaran sus impresiones sobre la estrategia de aprendizaje que habían experimentado para aprender las palabras de la cuarta columna y los resultados que esperaban. Finalmente, se aplicaron la prueba post-test para evaluar los resultados de la aplicación de la estrategia de aprendizaje seleccionada así como el cuestionario para obtener datos del proceso de meta-cognición al cual los estudiantes fueron expuestos.

Análisis de los resultados

Los resultados de la prueba pre-test mostraron que el 16.6 % de los estudiantes (uno) no acertó un solo reactivo, el 33.33 % de ellos (dos) lograron obtener dos respuestas correctas, otro 16.6 % (uno) logró 3 aciertos, otro 16.6% (uno) obtuvo ocho de los diez aciertos y solo el 16.6 % (uno) logró el acertar los reactivos en un 100 por ciento. Por otro lado, el resultado de la prueba post-test mostraron un incremento en el número de respuestas correctas, donde el 33.33% (dos) estudiantes obtuvieron tres respuestas correctas, el 33.33% (dos) lograron seis respuestas acertadas y el restante 33.33% (dos) alcanzaron el total de respuestas correctas. Como se puede observar en la gráfica 1.



Gráfica 1. Resultados de la prueba pre y post test.

Como se puede observar en la fig. 1, los resultados de la implementación de la estrategia demostraron tener un impacto que favorece el aprendizaje de palabras, ya que el 50% de los estudiantes lograron obtener un 100% de incremento en el número de respuestas correctas, mientras que un 33.33% de los mismos logró incrementar sus respuestas correctas en un 20%. Esto puede significar que la estrategia de aprendizaje utilizada en esta investigación facilita el proceso de aprendizaje de palabras académicas y le provee a los estudiantes más oportunidades de poder interpretarlas y usarlas como herramientas para la comprensión lectora de textos académicos y técnicos de la disciplina en cuestión. Por otro lado, atendiendo el aspecto cualitativo de esta investigación, las respuestas que se obtuvieron en relación a la actitud hacia el uso de la estrategia implementada, mostraron una buena aceptación por parte de los participantes, ya que en su totalidad las respuestas fueron favorables, argumentando que la estrategia de organización fue útil.

A continuación se presentan las respuestas de las entrevistas: en la pregunta uno los estudiantes afirman que las estrategias les permitió realizar las siguientes actividades: “filtrar, categorizar, reafirmar, discriminar, identificar y aprender las palabras académicas” y con respecto a la pregunta dos los estudiantes contestaron que esta estrategia les permitía: “...a aprender lo necesario, conocer las palabras nuevas y su significado, al mismo tiempo identificar los cognados falsos que resultan más difíciles de reconocer”. En relación a la respuesta de la pregunta tres que se refiere a la meta-cognición a los estudiantes y les provee las siguientes ventajas:.. “se da cuenta de lo que sabe y al mismo tiempo se dan cuenta de lo que necesitan aprender” y por lo tanto, esta estrategia hace más

eficiente el proceso de aprendizaje de las palabras académicas. Con respecto a las respuestas de la pregunta cuatro que cuestiona las emociones que sintieron al aplicar la estrategia: ...” me motiva, me siento cómodo usando la estrategia y que aprendo las palabras con solo verlas, aprendo más rápido”. Por último tenemos la pregunta cinco donde los estudiantes comentan lo siguiente como traspolan esta estrategia a otras unidades de aprendizaje: ...sirve para aprender, puedo reafirmar lo que se y mejora el vocabulario de inglés.

Conclusiones

Como se puede observar, el presente estudio demostró que, el incluir estrategias de aprendizaje en la curricula de la Unidad de aprendizaje de inglés, permite dotar a los estudiantes de herramientas que les permitan desarrollar tanto sus habilidades cognitivas, así como las meta-cognitivas donde aprenden a aprender y auto regular su aprendizaje. De forma similar, esta estrategia se vuelve parte activa del repertorio de actividades que sustentan los contenidos de los programas académicos. De esta forma, podremos impulsar a los estudiantes a motivarse en forma extrínseca y su desarrollo integral, que tendrán la enorme tarea de enfrentar los retos de la búsqueda de soluciones a los problemas que su sociedad le demande.

Referencias

- Barriga, F., & Hernández, G. (2010). *Estrategias docentes para un aprendizaje significativo. Una interpretación significativa*. México: McgrawHill.
- Canale, M., & Swain, M. (1980). Theoretical Bases of Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testin. *Applied Lingusitics*, 1-47.
- Coxhead, A. (2000). A new academic list. *TESOL Quarterly*, 213-238.
- Harmer, J. (2007). *The practice of english language teaching. 4ta. Ed.* Essex: Pearson education limited.
- Heffington, D., & Marín, A. (2008). Grado de retención de vocabulario mediante el uso de estrategias de aprendizaje superficiales y profundas. *FONAEL*, 177-191.
- Lowes, R., & Target, F. (1998). *Helping students to learn*. London: Richmond Publishing.
- Richards, J., & Rodgers, T. S. (2001). *Approaches and Methods in Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Sosa, R., & Chacín, J. (2013). Estrategias de aprendizaje para la adquisición de vocabulario en lenguas extranjeras. *Ágora*, 61-86.

Apéndice A

Academic words: list 1

1. Analyze	21. Establish	41. Occur
2. Approach	22. Estimate	42. Percent
3. Area	23. Evident	43. Period
4. Asses	24. Export	44. Policy
5. Assume	25. Factor	45. Principle
6. Authority	26. Finance	46. Proceed
7. Available	27. Formula	47. Process
8. Benefit	28. Function	48. Require
9. Concept	29. Identify	49. Research
10. Consist	30. Income	50. Respond
11. Constitute	31. Indicate	51. Role
12. Context	32. Individual	52. Section
13. Contract	33. Interpret	53. Sector
14. Create	34. Involve	54. Significant
15. Data	35. Issue	55. Similar
16. Define	36. Labor	56. Source
17. Derive	37. Legal	57. Specific
18. Distribute	38. Legislate	58. Structure
19. Economy	39. Major	59. Theory
20. Environment	40. Method	60. Vary

Cognates	False cognates	Words I know	Words I need to learn

Apéndice B

Inglés técnico agrícola

Ejercicio de retroalimentación de palabras académicas de la lista 1

Nombre _____

I. Selecciona la palabra que mejor completa cada oración.

a) Available	b) Evident	c) Policy	d) Derive	e) Role
f) Income	g) Source	h) Assess	i) Require	j) Research

1. La compañía ha aceptado la _____ sobre el derecho de la mujer de ausentarse por causas relacionadas a la maternidad, tales como: embarazo, enfermedad de los hijos menores, etc.
2. En nuestro país, el financiamiento de las universidades públicas _____ en gran parte de las aportaciones del gobierno federal.
3. Amanda logró una gran atmosfera al decorar su nueva sala, se puede observar que aprovechó todo el espacio _____.
4. El total de impuestos que cada ciudadano tienen que pagar depende de su _____ anual.
5. En el colegio, el trabajo de los psicólogos es _____ el comportamiento de los niños.
6. El empleo _____ de una persona con un grado de licenciatura y conocimientos en computación.
7. Era _____ que después de su lesión, su carrera en los deportes iba a terminar pronto.
8. El departamento escolar toma un _____ activo al proveer una guía vocacional a los estudiantes del colegio.
9. El libro centra sus ideas principales en el propio _____ de autor.
10. El sol es, tal vez, la _____ de energía más barata con la que disponemos.

Apéndice C

Unidad Académica de Agricultura

Inglés técnico agrícola

Ejercicio de reflexión sobre la actividad implementada

- I. Contesta las siguientes preguntas de acuerdo a tu experiencia durante las actividades de la lista 1 de palabras académicas.
 1. ¿Qué logras al realizar la actividad de categorizar las palabras académicas como se te pidió hacerlo?
 2. ¿Qué crees que puedes aprender al realizar dicha actividad?
 3. ¿Cuáles consideras las ventajas de realizar dicha actividad?
 4. ¿Cómo te sentiste al realizar la actividad?
 5. ¿Para qué otra actividad te puede servir este tipo de estrategia?